



## Série SX202

Afficheurs alphanumériques dans boîtier d'encastrement  
avec interface PROFINET IO RT

Manuel d'utilisation (version 1.00)

---

**1 Contact**

---

**www.siebert-group.com**

**ALLEMAGNE**

Siebert Industrieelektronik GmbH  
Siebertstrasse, D-66571 Eppelborn  
Tél. +49 (0)6806 980-0  
E-Mail : info.de@siebert-group.com

**AUTRICHE**

Siebert Österreich GmbH  
Simmeringer Hauptstrasse 24, A-1110 Wien  
Tél. +43 (0)1 74040153  
E-Mail : info.at@siebert-group.com

**FRANCE**

Siebert France Sarl  
4 rue de l'Abbé Louis Verdet, F-57200 Sarreguemines  
Tél. +33 (0)3 87 98 63 68  
E-Mail : info.fr@siebert-group.com

**ITALIE**

Siebert Italia Srl  
Via Galileo Galilei 2A, I-39100 Bolzano (BZ)  
Tél. +39 (0)471 053753  
E-Mail: info.it@siebert-group.com

**PAYS-BAS**

Siebert Nederland B.V.  
Jadedreef 26, NL-7828 BH Emmen  
Tél. +31 (0)591-633444  
E-Mail : info.nl@siebert-group.com

**SUISSE**

Siebert AG  
Bützbergstrasse 2, CH-4912 Aarwangen  
Tel. +41 (062) 922 1870 (allemand)  
+41 (062) 922 2044 (français)  
+41 (062) 922 2838 (italiano)  
E-Mail : info.ch@siebert-group.com

---

## **2 Mentions légales**

---

© Siebert Industrieelektronik GmbH

Ce manuel d'utilisation a été élaboré avec le plus grand soin. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur affectant les informations. N'hésitez pas à nous faire part de vos corrections, suggestions d'amélioration, critiques et idées. Ecrivez-nous à l'adresse suivante : [redaktion@siebert-group.com](mailto:redaktion@siebert-group.com)

Siebert<sup>®</sup>, LRD<sup>®</sup> et XC-Board<sup>®</sup> sont des marques déposées de la société Siebert Industrieelektronik GmbH. Tous les autres noms de produits ou de sociétés mentionnés dans cette documentation peuvent être des marques ou des désignations commerciales de leurs propriétaires respectifs.

Sous réserve de modifications techniques et des possibilités de livraison. – Tous droits réservés, y compris ceux de la traduction. Il est interdit de reproduire, de traiter, de photocopier ou de diffuser ce document intégralement ou partiellement à l'aide de systèmes électroniques, sous quelle forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou autre procédé) sans notre autorisation écrite préalable.

---

### 3 Consignes de sécurité

---

#### Remarques importantes

Lisez ce manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez des consignes importantes relatives à l'utilisation, la sécurité et la maintenance des appareils. Cela vous garantira la protection nécessaire et évitera d'endommager l'appareil.



Le triangle d'avertissement représenté ci-contre attire l'attention sur les consignes qui, si elles sont mal respectées ou ignorées, peuvent entraîner la mort, des blessures ou des dommages matériels considérables.

Ce manuel d'utilisation s'adresse à des électriciens spécialisés et formés, connaissant parfaitement les normes de sécurité de l'électrotechnique et de l'électronique industrielle.

Conservez soigneusement ce manuel d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des consignes données par ce manuel d'utilisation.

#### Sécurité



Lorsque les appareils sont en service, certains de leurs éléments internes sont sous tension. Pour cette raison, seul du personnel compétent peut procéder au montage et à la maintenance, en respectant les consignes de sécurité applicables.

Pour des raisons de sécurité et de respect des caractéristiques répertoriées des appareils, seul le fabricant peut procéder à la réparation et au remplacement des composants et des sous-groupes.

Ces appareils ne possèdent pas de commutateur principal. Ils sont en service dès connexion de la tension d'exploitation.

#### Emploi conforme aux fins d'utilisation

Ces appareils sont destinés à une utilisation industrielle. Leur exploitation est autorisée uniquement dans le cadre des valeurs limites indiquées dans les caractéristiques techniques.

Lors de la conception, de l'installation, de la maintenance et de la vérification des appareils, respecter absolument les règlements de sécurité et de prévention des accidents applicables aux opérations concernées.

Le fonctionnement parfait et en toute sécurité de ces appareils nécessite un transport, un entreposage, une installation et un montage appropriés ainsi qu'une utilisation et un entretien minutieux des appareils.

#### Montage et installation

Les dispositifs de fixation des appareils sont conçus de façon à permettre un montage sûr et fiable.



L'utilisateur doit s'assurer que le matériel de fixation utilisé, les supports de l'appareil ainsi que l'ancrage sur les supports de l'appareil garantissent une fixation sûre en fonction des conditions locales existantes.

Monter les appareils de façon à pouvoir les ouvrir sans devoir les démonter. La zone des entrées de câble dans l'appareil doit offrir assez de place pour les câbles.

Laissez suffisamment d'espace libre autour des appareils, afin de garantir la circulation de l'air et d'éviter l'accumulation de chaleur de service. Respecter les consignes spéciales pour les appareils disposant d'une ventilation incorporée.



Après ouverture des verrouillages du boîtier, le cadre frontal du boîtier pivote automatiquement vers le haut ou vers le bas (selon la version d'appareil).

## Mise à la terre

Les appareils sont équipés d'un boîtier métallique. Ce sont des appareils réalisés suivant la classe de protection I, et doivent être reliés à une prise de terre réglementaire. Le cordon secteur doit être équipé d'un conducteur de protection présentant une surface de section adéquate. (DIN VDE 0106, partie 1, DIN VDE 0411, partie 1)

## Mesures CEM

Les appareils sont réalisés conformément aux dispositions de la directive CEE directive en matière de compatibilité électro-magnétique, par conséquent, ils sont équipés d'un dispositif antiparasite adéquat. Respecter les consignes suivantes lors du raccordement des lignes de tension d'exploitation et de données :

Les lignes de données doivent être blindées.

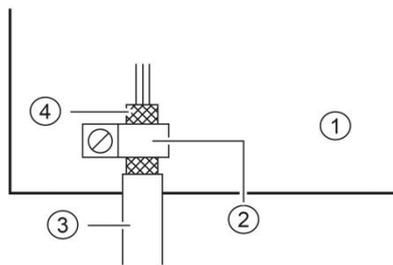
Poser les lignes de données et les lignes de tension d'exploitation séparément. Ne pas les poser avec des lignes à courant fort ou d'autres lignes perturbatrices.

Les conducteurs doivent présenter une section suffisante (DIN VDE 0100 partie 540).

A l'intérieur des appareils, les lignes doivent être aussi courtes que possible, notamment les lignes de tension d'exploitation non blindées, afin d'éviter les perturbations. Les lignes blindées doivent être également courtes, à cause des perturbations éventuelles émises par le blindage.

Ne placer aucune ligne de longueur excessive ni aucune boucle de ligne à l'intérieur des appareils.

La liaison entre les blindages de lignes et la terre de protection du système (PE) doit être aussi courte que possible et présenter le moins d'impédance possible. Etablir cette liaison à l'aide d'un collier conducteur à large surface, directement sur la plaque de montage.



- ① Plaque de montage    ② Collier conducteur  
③ Lignes de données    ④ Blindages de ligne

Raccorder les blindages de ligne aux deux extrémités de la ligne. Si la disposition des lignes entraîne l'apparition de courants équipotentiels, procéder à une séparation de potentiel unilatérale. Dans ce cas, raccorder le blindage en régime capacitif du côté isolé (env.  $0.1 \mu\text{F}/600 \text{ V CA}$ ).

## Recyclage et retour des appareils usagés



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est soumis à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit le cadre d'une reprise et d'un recyclage des appareils usagés valables dans toute l'UE. Pour toute demande à ce sujet, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse suivante : [info@siebert-group.com](mailto:info@siebert-group.com)

L'élimination des appareils ou des parties d'appareils qui ne sont plus utilisés doit se faire conformément aux prescriptions locales. Les données personnelles figurant sur les appareils usagés à éliminer doivent être effacées par l'utilisateur sous sa propre responsabilité.

---

**Sommaire**

---

<b>1 Contact</b>	<b>2</b>
<b>2 Mentions légales</b>	<b>3</b>
<b>3 Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
Remarques importantes .....	4
Sécurité .....	4
Emploi conforme aux fins d'utilisation .....	4
Montage et installation .....	4
Mise à la terre .....	5
Mesures CEM .....	5
Recyclage et retour des appareils usagés .....	5
<b>4 Domaine d'application</b>	<b>7</b>
<b>5 Connexion Profinet</b>	<b>7</b>
<b>6 Caractéristiques techniques</b>	<b>7</b>
Bus de terrain .....	7
Alimentation électrique .....	7
Boîtier .....	7
Conditions ambiantes .....	7
<b>7 Version d'appareil</b>	<b>8</b>
<b>8 Dimensions, Puissance absorbée et poids</b>	<b>8</b>

---

## 4 Domaine d'application

---

Ce manuel d'utilisation s'applique aux appareils portant les désignations suivantes (x = codage de la version d'appareil) :

SX202-xx/xx/xx-xxx/xx-N0

---

## 5 Connexion Profinet

---

L'intégration des afficheurs dans les environnements PROFINET est décrite dans le guide 'QuickStart pour TIA Portal'.

Les instructions ainsi que le fichier GSDML sont disponibles sur le lien suivant :



[manuals.siebert-group.com/sx302-profinet](http://manuals.siebert-group.com/sx302-profinet)

---

## 6 Caractéristiques techniques

---

### Bus de terrain

Interface	PROFINET IO RT, classe de conformité CC-B
Adresse MAC	l'adresse MAC pour la connexion PROFINET se trouve sur la face supérieure de l'appareil
Switch intégré	PROFINET IO IRT, classe de conformité CC-C

### Alimentation électrique

Tension d'alimentation	24 V DC $\pm 15$ %, isolation galvanique, protection contre les inversions de polarité
------------------------	--

### Boîtier

Matériau	aluminium, anodisé noir raccord de profilé : plastique, noir
Degré de protection	IP65, face avant

### Conditions ambiantes

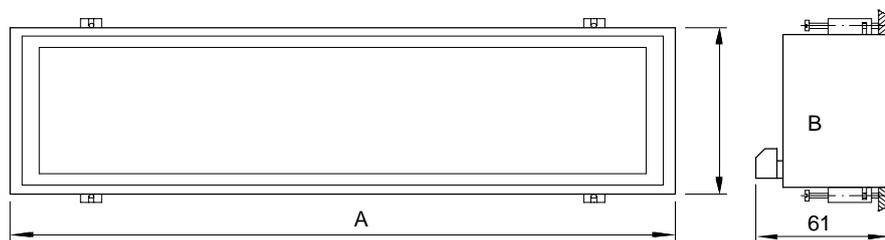
Température de service	0...50 °C
Température de stockage	-30...85 °C
Humidité relative	max. 95 % (sans condensation)

## 7 Version d'appareil

La version d'appareil est codée comme suit dans la désignation du type :

SX202	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	0	<input type="text"/>	-	0	0	<input type="text"/>	/	0	B	-	N	0
		:	:		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
4 digits		0	4		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
6 digits		0	6		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
8 digits		0	8		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
12 digits		1	2		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
16 digits		1	6		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
20 digits		2	0		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
24 digits		2	4		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
		:	:		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Hauteur des caractères 30 mm		0	3		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Hauteur des caractères 50 mm		0	5		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
		:	:		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Couleur des caractères rouge																R			
Couleur des caractères vert																G			
		:	:		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Tension d'alimentation IP54																0			
Tension d'alimentation IP65																1			

## 8 Dimensions, Puissance absorbée et poids



Découpe du panneau (L x H) : A – 7 mm x 89 mm

	A [mm]	B [mm]	Poids [g] <sup>1)</sup>	Puissance absorbée max. [VA] <sup>2)</sup>
<b>4 digits</b>				
SX202-04/05/xx-xxx/xx-xx	240	96	840	6
<b>6 digits</b>				
SX202-06/05/xx-xxx/xx-xx	336	96	1120	6
<b>8 digits</b>				
SX202-08/03/xx-xxx/xx-xx	264	96	650	5
SX202-08/05/xx-xxx/xx-xx	432	96	1400	8
<b>12 digits</b>				
SX202-12/03/xx-xxx/xx-xx	384	96	900	5
SX202-12/05/xx-xxx/xx-xx	624	96	1960	8
<b>16 digits</b>				
SX202-16/03/xx-xxx/xx-xx	480	96	1150	6
SX202-16/05/xx-xxx/xx-xx	809	96	2550	10
<b>20 digits</b>				
SX202-20/03/xx-xxx/xx-xx	600	96	1400	6
<b>24 digits</b>				
SX202-24/03/xx-xxx/xx-xx	696	96	1650	7

<sup>1)</sup> Valeurs approximatives

<sup>2)</sup> Valeurs approximatives, dépendant des caractères affichés